

# EL TARRACONENSE

Suscripción

Núm. 83

Trimestre..... Ptas. 1'50  
Número suelto..... 0'10

Tarragona, 24 de agosto de 1913

Redacción y Administración

S. Agustín, 23, entr.º

Año II

## En el Francolí tampoco hay agua!

Mejor diríamos que en el Francolí tampoco, el Ayuntamiento ha podido hallar agua. Porque agua debe haberla en más o menos cantidad, buena o mala. Será que el Ayuntamiento sufre la jettatura del Sr. Alfabull? Que lo adivine Vargas; pero lo cierto es que ofrecieron nada menos que tres mil plumas de agua; que los regantes prometieron mil pesetas por verter las tales plumas en el *Rec del Majó* durante las pruebas; que el Arquitecto hizo unos planos de conducción y elevación muy bien presentados; que intentaron contratar con la Canadiense la fuerza eléctrica suficiente para la maquinaria; que la tubería ya estaría aquí sin la exigencia de pago al contado y otros mil detalles que demuestran la previsión del Ayuntamiento, partiendo de la base de una cantidad de agua imaginaria.

Hasta *La Veu de Camprosa*, que tiene el padre alcalde, secundado la labor municipal con el acierto a que nos tienen acostumbrados los *ryebis*. Nada más indicado en estos momentos que reproducir los exuberantes escritos del gran periódico para que los tarraconenses puedan apreciar la petulancia e ignorancia de esos desgraciados.

### “Concretar”

Es un deure d'alt patriotisme l'encarriar l'opinió pública en el projecte de portada d'aigües, i procurarem fer-ho en la mida de les nostres forces.

Cal concretar. Tarragona necessita aigua: aquesta es una veritat que s'vé repetint en tots els tons.

Cap diari, cap setmanari s'en ha preocupat més que EL TARRACONENSE, *La Veu de Tarragona* i *Tarragona Federal* en son darrer nombre.

Nosaltres per a apoiar a l'Ajuntament. *Tarragona Federal*, també.

El TARRACONENSE l'ha combatut amb tanta mala intenció com poca sort. Comprentent que aquesta necessitat d'aigua molesta als tarragonins d'una manera extraordinària, ha procurat fer-ne responsable a l'Ajuntament popular, fent-lo aparèixer davant de la gent com a únic culpable.

Prò la gent no es tonta i té memoria. Tarragona's recorda dels famosos temps d'immortalitats administratives en que els homes d'EL TARRACONENSE privaven; Tarragona's recorda de que necessita redreçar-se per a treure'ls de la Casa Gran; Tarragona's recorda de que en temps dels caciquets a que'ns referim ningú's preocupava d'aquest problema de la portada d'aigües, com de la supressió de les oprobioses casetes de consums; i Tarragona's sab de cert que desde que hi ha l'Ajuntament popular, lo de la portada d'aigües ha sigut sa preocupació més constant; no dolent als Regidors ni esforços ni treballs; ni l'invertir hores i hores en l'estudi del problema.

L'poble s'en adona d'això, i vol resoldre un problema d'aquesta magnitud per una ciutat com la nostra, que compta amb escassetat de mitjos econòmics.

Voler resoldre un problema com aquest sens contar l'Ajuntament amb l'aportincondicional de la ciutat, es un somni d'aquells que mai se realitzen.

Per aquest motiu, compayes com la de EL TARRACONENSE, son de les que condueixen absolut descredit, d'aquelles que s'han de titllar de senzillament vergonyoses i intolerables, ja que sens portar, a res pràctic deprimeixen l'esperit public.

Pocs dies se pasaran fins a descobrir si realment al riu hi há l'aigua que suposen sabis i llecs, homes de ciencia i homes pràctics del terré, ciudatans entusiastes i gent assedegada.

Poc viurá qui no ho vegi, car el Sr. Valls Beles de Valencia ja está treballant en la construcció del pou de prova i les màquines están a punt d'arribar a l'hora que per tota la setmana que comensem o per la vinenta ja's farà l'extracció de les 3.000 plumas d'aigua durant quinze dies, vertint-les al Rec Maijor.

De manera que, en plé istiu, sens una gota d'aigua en lloc, ja que es un estiu en que la secada es esfereidora, per a probar si hi ha aigua, l'Ajuntament ne farà treure més de 7 milions de litres cada dia i durant quinze dies.

Realment, si el riu dona per tant, bé podem assegurar, sens por d'errar-nos, que'l problema de l'aigua dexará d'ésser-ho per a la nostra ciutat.

Cal que, quan se fassin els treballs d'extracció, Tarragona sensera vagi a veurer el caudal que, si existeix, ens ha de portar la salut, la comoditat i la bellesa de la ciutat nostra.

Es hora de que acabi tanta vergonya com a Tarragona's tolera, amb una calma i sang freda verament extraordinària.

A la calma de la gent, correspón una procacitat cada dia més inaguantable de certa gent desacreditada, que, a pesar de les lligons rebudes, encara s'empenya en intervenir en la cosa pública.

Parlem del veritable crim de lesa Tarragona que vé cometent EL TARRACONENSE amb la qüestió de l'aigua del Francolí, que encapsala aquestes ratlles.

No sabem perquè, ni'ns preocupa saber-ho, pro es lo cert que, partidaris rabiosos del projecte de portada d'aigües Caballé-Goyeneche, la gent de EL TARRACONENSE están descompostos: devant de l'èxit que promet coronar els constants esforços que ha vingut fent l'Ajuntament popular per a solucionar el trascendental problema de la portada d'aigües.

Are, en que sembla que, al cap de vall, hem trovat un manantial quasi inagotable, en que ben aviat podrem saber-ho d'una manera que no dexi lloc al més petit dubte, surt EL TARRACONENSE del passat diumenge, i, amb una desaprensió que sols en ell havem vist, sapiguent de cert que deia una mentida, procura infiltrar el dupte en les classes pagueses, de si l'aigua din sens aigua en les hortes, disminuint les de les mines.

Aquestos mitjos, emplear-los perquè l'Ajuntament fracassí, quan seria Tarragona la que'n patiria enormement, son un veritable crim, que cal corretgir, exterioritzant la protesta que'l tal article ha alçat arréu de Tarragona.

Después de lo que dejamos copiado de *La Veu de Tarragona*, huelga todo comentario. La procacidad y barrá de esos señores, que en otro país no se a trévirian a salir a la calle, queda plenamente demostrada.

Hay que concretar. Sigue la Prensa comentando el relevo del general Alfau; el nombramiento del general Marina y la «nota» oficiosa en que se dió a la Prensa la noticia de esas resoluciones del Gobierno, y de haber éste aprobado el plan trazado por el presidente del Consejo para condicionar la acción de España en nuestra zona marroquí.

Los comentarios, aun los de los periódicos de la Sociedad Editorial, tan benévotos de ordinario con los liberales, y tan unido alguno de ellos con la actual situación, no pecan de benévotos. Los mismos diarios que tan rudamente han atacado uno y otro día al general Alfau, pintando con los más negros colores el estado de Tetuán y de su campo, y señalando lamentables deficiencias y sensibles errores, esos mismos diarios muestran ahora cierta inclinación a disculpar, cuando menos, lo ocurrido, y arrojar toda la responsabilidad exclusivamente sobre el Gobierno.

En este último punto, casi sólo en éste, estamos de acuerdo con esos periódicos.

Nosotros, aun creyendo que se habían cometido graves errores, estimamos, y así lo hemos dicho una y otra vez, que había que proceder con calma; que era preciso ver de salir lo mejor posible de la situación que allí se ha creado, y que el general Alfau y el Gobierno estaban obligados a procurar la enmienda de los yerros por todos lamentados.

Para nosotros era deplorable, altamente deplorable, tener que comenzar a cambiar el alto personal a los cuatro meses de iniciado el nuevo régimen en la zona española.

Sin embargo, este criterio, al cual por un momento pudimos creer que se inclinaba el Gobierno, no ha prevalecido, y lejos de ello, de repente, con precipitación que no nos explicamos, se ha relevado al general Alfau y se ha nombrado al general Marina.

El relevo del primero, fundado en sus discrepancias con el Gobierno, no exime a éste de la responsabilidad que le alcanza por todo lo ocurrido. Aunque sea verdad, como por alguien se ha insinuado, que el general Alfau, al desarrollar el plan convenido, había defraudado las esperanzas del Gabinete, y contrariado los deseos de éste, no lo es menos que de todo cuanto en Tetuán se ha hecho, responden en primer término los ministros, y que si ha habido fracaso, a los ministros alcanza éste por completo.

De la mencionada «nota» oficiosa se desprende que se ha adoptado un nuevo plan, y que con éste no está conforme el general Alfau: por lo cual no ha podido encargarse de plantearlo.

¿En qué consiste ese nuevo plan? No lo sabemos de un modo cierto y positivo, como tampoco sabemos con seguridad en qué consistía el que se abandona. Pero juzgando por los antecedentes del asunto; no olvidando lo que ha insinuado repetidas veces el propio presidente del Consejo, y procurando leer entre líneas en la «nota» oficiosa, creemos que se trata de escalar, por decirlo así, la acción de España, reduciendo por ahora la actuación militar a lo que hace indispensable el estado de las cosas, y procurando ampliar, en cambio, la acción política, desarrollando la parte de organización, y poniendo verdadero empeño en hacer sentir nuestra acción en un último resurgido, no es más que una hipótesis, y la opinión deseada sería confirmada o desvanecida.

Es necesario conocer lo que piensa el Gobierno, el cual, si puede y debe reservar lo relativo a las operaciones militares, está en el caso de ser muy explícito en todo lo demás. Hay que decir algo más positivo que lo que contiene la «nota» oficiosa, y hay que hacer algo más serio y más fecundo que lo que se ha hecho hasta ahora.

Problema como el de Marruecos no puede ser para nadie—no lo será jamás para nosotros—un problema de partido, ni de sus incidentes hemos de hacer nunca arma de oposición. Por esto esperamos, deseosos de poder ayudar al Gobierno y de poder aplaudirle.

Sobre aguas. Consideraciones pertinentes. La sequía es formidable; pocas veces habíamos tenido, en nuestra comarca, ocasión de presenciaria con tanta intensidad y, por consiguiente, de sufrir sus tristísimas y calamitosas consecuencias en tan alto grado.

Después de tantos años que no pueden, precisamente, contarse entre los lluviosos, hemos vivido un último invierno completamente seco, sin lluvias, sin nieves y con un noroeste dominante que cooperaba ardidamente a la desastrosa obra de aniquilamiento de fuentes, rieras y barrancos. Las aguas subterráneas faltas de sus medios naturales de reposición han ido desapareciendo y tiempo costará, aunque sobrevengam lluvias y nevadas de mucha intensidad, el hacérlas reaparecer, pues no será pequeña la faena de ir rellenando huecos, intersticios, quebraduras, en una palabra, todos los naturales depósitos que por bajo tierra van dejando filtrar poquito a poco las inmensas cantidades de liquido elemento que se van pacientemente almacenando, trabajo de benedictinos que se efectúa naturalmente y con la más perfecta regularidad.

Son conocidísimas las maneras de arrancarse la madre tierra el agua que atesora para tenerla a nuestra disposición y poderle utilizar. Tres son los de costumbre usados en nuestras comarcas: los pozos, las norias y las minas-galerías de absorción con varios brazos o ramificaciones que en pendiente sueve llegan a brotar a flor de tierra constituyendo una fuente artificial. De estas minas nos vamos a ocupar, pues las consideramos tanto o más perjudiciales al país como una sequía pertinaz; esta agosta los campos, aquellas chupan, secan, agotan sin cesar todos los manantiales y capas interiores, despojando los primeros cuarenta o cincuenta metros de extensión de terrenos utilizables y que, hacen factible encima de ellos la instalación de norias, artefactos que en nuestras comarcas presentan excelentes servicios y fertilizan inmensidad de terrenos que sin ellos no rendirian el diez por cien de su producto actual.

Esas minas manan continuamente, lo mismo en invierno que en verano, tanto si el agricultor necesita de su auxilio como si no y, naturalmente, por sus galerías innumerables corre el agua sin utilidad, la mayoría de las veces. Son el reverso de la medalla. La noria no se pone en movimiento sino cuando es necesaria el agua para regar y no entrega al cultivador más que la que éste le pide si es que en el pozo está y estaria siempre y a mucha menor profundidad si las galerías de las minas no absorvieran el precioso liquido y lo echarán, a la fuerza por decirlo así, fuera de la comarca, por caminos y carreteras, dirigiéndolo al mar.

Parece que entre las personas de sentido común empieza a cundir la idea, no precisamente, de la desaparición de las minas, sino la de su cierre durante los siete u ocho meses en los que no precisa su acción, emparedando las galerías. Sin duda alguna que los primeros beneficiarios grandes cantidades de agua se almacenarian, disminuyendo éstas en profundidad y las norias beneficiarian también por la misma razón. Se podrá objetar que muchas de estas galerías no resistirian, pues es defectuosa su construcción y seria absolutamente necesario revestirlas de ladrillos en los sitios más peligrosos pero el gasto, por cuantioso que fuese, no significara nada comparándolo con el beneficio que de ello se reportaria.

Sabemos que algunos diputados, entendidos en la materia, tienen el propósito de presentar al Congreso alguna moción en este sentido. No dejaria de levantar protestas, pues no desconocemos que nunca han sido los ignorantes los de menor número, pero ello no debe ser inconveniente mayor. El interés de todos está por encima de la conveniencia de algunos.

Ojala, resulte verdad la presentación de ese proyecto de ley y nos congratulamos de que haya en nuestro país, quien se preocupe de algo que no sea de política. Mejor, mucho mejor resultaria una medida de esta naturaleza que una docena de pantanos que forzosamente se tienen de cegar. El agua a ocho o diez metros de profundidad sería el pantano unico que nos podria beneficiar, hoy, sobre todo, que se nos viene a mano una fuerza, la electricidad, con la cual la agricultura ni siquiera soñaba poder contar.

Carencia de benzina. La carencia de benzina es motivo de serios disgustos entre los agricultores que utilizan este producto para sus motores y con la sequía actual, todavia más. Si se añade a esa falta casi constante, el aumento progresivo en su precio, facilmente se comprenderá que la benzina es materia de perenne fastidio y cotidiana preocupación. No nos ocuparemos de la calidad que quizás deje algo que desear.

Ignoramos el motivo de la carencia y también el del aumento en su precio que en poco tiempo, relativamente ha casi triplicado su valor. Suponemos que el gran consumo de los autos y gravámenes del gobierno serán las verdaderas causas. En los dos casos creemos que hay manera práctica de rebajar el precio de la benzina destinada a la agricultura, cargando,

## Crim

Es hora de que acabi tanta vergonya com a Tarragona's tolera, amb una calma i sang freda verament extraordinària.

A la calma de la gent, correspón una procacitat cada dia més inaguantable de certa gent desacreditada, que, a pesar de les lligons rebudes, encara s'empenya en intervenir en la cosa pública.

Parlem del veritable crim de lesa Tarragona que vé cometent EL TARRACONENSE amb la qüestió de l'aigua del Francolí, que encapsala aquestes ratlles.

No sabem perquè, ni'ns preocupa saber-ho, pro es lo cert que, partidaris rabiosos del projecte de portada d'aigües Caballé-Goyeneche, la gent de EL TARRACONENSE están descompostos: devant de l'èxit que promet coronar els constants esforços que ha vingut fent l'Ajuntament popular per a solucionar el trascendental problema de la portada d'aigües.

Are, en que sembla que, al cap de vall, hem trovat un manantial quasi inagotable, en que ben aviat podrem saber-ho d'una manera que no dexi lloc al més petit dubte, surt EL TARRACONENSE del passat diumenge, i, amb una desaprensió que sols en ell havem vist, sapiguent de cert que deia una mentida, procura infiltrar el dupte en les classes pagueses, de si l'aigua din sens aigua en les hortes, disminuint les de les mines.

Aquestos mitjos, emplear-los perquè l'Ajuntament fracassí, quan seria Tarragona la que'n patiria enormement, son un veritable crim, que cal corretgir, exterioritzant la protesta que'l tal article ha alçat arréu de Tarragona.

Después de lo que dejamos copiado de *La Veu de Tarragona*, huelga todo comentario. La procacidad y barrá de esos señores, que en otro país no se a trévirian a salir a la calle, queda plenamente demostrada.

Hay que concretar. Sigue la Prensa comentando el relevo del general Alfau; el nombramiento del general Marina y la «nota» oficiosa en que se dió a la Prensa la noticia de esas resoluciones del Gobierno, y de haber éste aprobado el plan trazado por el presidente del Consejo para condicionar la acción de España en nuestra zona marroquí.

Los comentarios, aun los de los periódicos de la Sociedad Editorial, tan benévotos de ordinario con los liberales, y tan unido alguno de ellos con la actual situación, no pecan de benévotos. Los mismos diarios que tan rudamente han atacado uno y otro día al general Alfau, pintando con los más negros colores el estado de Tetuán y de su campo, y señalando lamentables deficiencias y sensibles errores, esos mismos diarios muestran ahora cierta inclinación a disculpar, cuando menos, lo ocurrido, y arrojar toda la responsabilidad exclusivamente sobre el Gobierno.

En este último punto, casi sólo en éste, estamos de acuerdo con esos periódicos.

Nosotros, aun creyendo que se habían cometido graves errores, estimamos, y así lo hemos dicho una y otra vez, que había que proceder con calma; que era preciso ver de salir lo mejor posible de la situación que allí se ha creado, y que el general Alfau y el Gobierno estaban obligados a procurar la enmienda de los yerros por todos lamentados.

Para nosotros era deplorable, altamente deplorable, tener que comenzar a cambiar el alto personal a los cuatro meses de iniciado el nuevo régimen en la zona española.

Sin embargo, este criterio, al cual por un momento pudimos creer que se inclinaba el Gobierno, no ha prevalecido, y lejos de ello, de repente, con precipitación que no nos explicamos, se ha relevado al general Alfau y se ha nombrado al general Marina.

El relevo del primero, fundado en sus discrepancias con el Gobierno, no exime a éste de la responsabilidad que le alcanza por todo lo ocurrido. Aunque sea verdad, como por alguien se ha insinuado, que el general Alfau, al desarrollar el plan convenido, había defraudado las esperanzas del Gabinete, y contrariado los deseos de éste, no lo es menos que de todo cuanto en Tetuán se ha hecho, responden en primer término los ministros, y que si ha habido fracaso, a los ministros alcanza éste por completo.

De la mencionada «nota» oficiosa se desprende que se ha adoptado un nuevo plan, y que con éste no está conforme el general Alfau: por lo cual no ha podido encargarse de plantearlo.

¿En qué consiste ese nuevo plan? No lo sabemos de un modo cierto y positivo, como tampoco sabemos con seguridad en qué consistía el que se abandona. Pero juzgando por los antecedentes del asunto; no olvidando lo que ha insinuado repetidas veces el propio presidente del Consejo, y procurando leer entre líneas en la «nota» oficiosa, creemos que se trata de escalar, por decirlo así, la acción de España, reduciendo por ahora la actuación militar a lo que hace indispensable el estado de las cosas, y procurando ampliar, en cambio, la acción política, desarrollando la parte de organización, y poniendo verdadero empeño en hacer sentir nuestra acción en un último resurgido, no es más que una hipótesis, y la opinión deseada sería confirmada o desvanecida.

Es necesario conocer lo que piensa el Gobierno, el cual, si puede y debe reservar lo relativo a las operaciones militares, está en el caso de ser muy explícito en todo lo demás. Hay que decir algo más positivo que lo que contiene la «nota» oficiosa, y hay que hacer algo más serio y más fecundo que lo que se ha hecho hasta ahora.

Problema como el de Marruecos no puede ser para nadie—no lo será jamás para nosotros—un problema de partido, ni de sus incidentes hemos de hacer nunca arma de oposición. Por esto esperamos, deseosos de poder ayudar al Gobierno y de poder aplaudirle.

Sobre aguas. Consideraciones pertinentes. La sequía es formidable; pocas veces habíamos tenido, en nuestra comarca, ocasión de presenciaria con tanta intensidad y, por consiguiente, de sufrir sus tristísimas y calamitosas consecuencias en tan alto grado.

Después de tantos años que no pueden, precisamente, contarse entre los lluviosos, hemos vivido un último invierno completamente seco, sin lluvias, sin nieves y con un noroeste dominante que cooperaba ardidamente a la desastrosa obra de aniquilamiento de fuentes, rieras y barrancos. Las aguas subterráneas faltas de sus medios naturales de reposición han ido desapareciendo y tiempo costará, aunque sobrevengam lluvias y nevadas de mucha intensidad, el hacérlas reaparecer, pues no será pequeña la faena de ir rellenando huecos, intersticios, quebraduras, en una palabra, todos los naturales depósitos que por bajo tierra van dejando filtrar poquito a poco las inmensas cantidades de liquido elemento que se van pacientemente almacenando, trabajo de benedictinos que se efectúa naturalmente y con la más perfecta regularidad.

Son conocidísimas las maneras de arrancarse la madre tierra el agua que atesora para tenerla a nuestra disposición y poderle utilizar. Tres son los de costumbre usados en nuestras comarcas: los pozos, las norias y las minas-galerías de absorción con varios brazos o ramificaciones que en pendiente sueve llegan a brotar a flor de tierra constituyendo una fuente artificial. De estas minas nos vamos a ocupar, pues las consideramos tanto o más perjudiciales al país como una sequía pertinaz; esta agosta los campos, aquellas chupan, secan, agotan sin cesar todos los manantiales y capas interiores, despojando los primeros cuarenta o cincuenta metros de extensión de terrenos utilizables y que, hacen factible encima de ellos la instalación de norias, artefactos que en nuestras comarcas presentan excelentes servicios y fertilizan inmensidad de terrenos que sin ellos no rendirian el diez por cien de su producto actual.

Esas minas manan continuamente, lo mismo en invierno que en verano, tanto si el agricultor necesita de su auxilio como si no y, naturalmente, por sus galerías innumerables corre el agua sin utilidad, la mayoría de las veces. Son el reverso de la medalla. La noria no se pone en movimiento sino cuando es necesaria el agua para regar y no entrega al cultivador más que la que éste le pide si es que en el pozo está y estaria siempre y a mucha menor profundidad si las galerías de las minas no absorvieran el precioso liquido y lo echarán, a la fuerza por decirlo así, fuera de la comarca, por caminos y carreteras, dirigiéndolo al mar.

Parece que entre las personas de sentido común empieza a cundir la idea, no precisamente, de la desaparición de las minas, sino la de su cierre durante los siete u ocho meses en los que no precisa su acción, emparedando las galerías. Sin duda alguna que los primeros beneficiarios grandes cantidades de agua se almacenarian, disminuyendo éstas en profundidad y las norias beneficiarian también por la misma razón. Se podrá objetar que muchas de estas galerías no resistirian, pues es defectuosa su construcción y seria absolutamente necesario revestirlas de ladrillos en los sitios más peligrosos pero el gasto, por cuantioso que fuese, no significara nada comparándolo con el beneficio que de ello se reportaria.

Sabemos que algunos diputados, entendidos en la materia, tienen el propósito de presentar al Congreso alguna moción en este sentido. No dejaria de levantar protestas, pues no desconocemos que nunca han sido los ignorantes los de menor número, pero ello no debe ser inconveniente mayor. El interés de todos está por encima de la conveniencia de algunos.

Ojala, resulte verdad la presentación de ese proyecto de ley y nos congratulamos de que haya en nuestro país, quien se preocupe de algo que no sea de política. Mejor, mucho mejor resultaria una medida de esta naturaleza que una docena de pantanos que forzosamente se tienen de cegar. El agua a ocho o diez metros de profundidad sería el pantano unico que nos podria beneficiar, hoy, sobre todo, que se nos viene a mano una fuerza, la electricidad, con la cual la agricultura ni siquiera soñaba poder contar.

Carencia de benzina. La carencia de benzina es motivo de serios disgustos entre los agricultores que utilizan este producto para sus motores y con la sequía actual, todavia más. Si se añade a esa falta casi constante, el aumento progresivo en su precio, facilmente se comprenderá que la benzina es materia de perenne fastidio y cotidiana preocupación. No nos ocuparemos de la calidad que quizás deje algo que desear.

Ignoramos el motivo de la carencia y también el del aumento en su precio que en poco tiempo, relativamente ha casi triplicado su valor. Suponemos que el gran consumo de los autos y gravámenes del gobierno serán las verdaderas causas. En los dos casos creemos que hay manera práctica de rebajar el precio de la benzina destinada a la agricultura, cargando,



si necesario fuere, sobre la benzina destinada al consumo de los carruages que en su mayoría, son coches de lujo y pueden perfectamente soportar un aumento que redundaría en beneficio de la agricultura.

Los agricultores pagarían la benzina al precio de mercado y cada motor podría ser bonificado por la administración en forma parecida a las bonificaciones que perciben los exportadores de vinos, con mucha menos complicación, pues bastaría una subvención por motor, en vista de una relación jurada que proporcionaría a la administración cada alcaldía, que repartiría luego la subvención o indemnización a cada propietario de motor, destinado exclusivamente al riego, operación completamente distinta de todas las demás que con motores se pueden efectuar.

Llamamos sobre esto la atención de los importadores de petróleo que como monopolizadores de un producto de primera necesidad tienen obligación moral (si no es legal) de resultar lo menos antipáticos posible.

### Festes Constantinianas

#### Als aimants tots de la Verge de Montserrat

La Iglesia de Deu celebra enguany la memoria d'una de les mes preuades festes de sa historia. La diada en que surtint del fons de les catacumbes pogué respirar a ple aire i donar publicament a Deu el culte que se li deu. Y ho recorda ab tanta major alegría en quan la mateixa Creu que fou la que'ns redimí en lo lloc del Calvari per l'immolació de Crist, fou també la que, apareguda al emperador Constantí, portá la victoria del Cristianisme sobre de sos enemics.

La Creu no es ja sols un símbol, ni tant sols una ensenyança: es una realitat, no ja en la vida dels individus, sino en la de la societat entera. Per la Santa Creu manifestem i expressem la nostre fe en el Fill de Deu encarnat; per ella confessem la eficacitat de la Redempció; per ella aprenem les lluitas de la vida, seguint les petjades del Divi Mestre, que al dirnos en el Sant Evangeli «Nega't a tu mateix, por com diu l'autor inspirat de l'Imacte de Crist, que: «En la Creu está la salut, en la Creu la vida, en la Creu la protecció contra els enemics, en la Creu l'infusió de la suprema suavitat, en la Creu el vigor del enteniment, en la Creu el goig del esperit, en la Creu la virtut suma, i en la Creu la perfecció de la santedat. No hi ha salvació per l'ànima, ni esperança de vida eterna sino en la Creu.»

L'amor que'ls cristians tenim a Jesucrist nostre Redemptor l'hem com sintetizat en l'amor a la Creu, que Ell santificá amb sa sang divina, tant més quan les penes i congoixes que punyen nostre vida nos fan recordar continuamente el consol que trova l'ànima als peus de la Creu del Redemptor. I si an això s'hi afegeix que la nostra civilització, la nostra cultura, el nostre bon ordre social els devem precisament a la virtut i influxe de la Creu Santa, moltus tenim de sobres per a gaudirnos amb el mon enter, puig l'esperit que alienava a nostres avis per llençar-se a la reconquesta de la Patria, fou precisament l'amor a la Creu Santa, el desig intensísim de que fos ella la que coronés el cim de nostres montanyes, els marlets de nostres castells, les teulades de nostres cases i fins marqués també la llinda de nostres portals, perquè la Creu ha sigut sempre el regnat de la pau i de la justicia, en contra de la Mitja lluna, que era'l signe de la corrupció i de l'esclavatge.

Catalunya, cridada per la benemèrita Joventut Catòlica de Barcelona, acaba de celebrar solemniament en l'antic monastir de Ripoll, bregol de nostra nacionalitat, la festa de la Fe, allí ha cantat amb totes ses forces i entussiasme la fe en aquella Creu que fou el fonament de sa civilització i per lo tant de ses reivindicacions socials i patriòtiques; i Catalunya, cridada també per la mateixa benemèrita Joventut Catòlica, es prepara per a celebrar en el dia 14 de Septiembre en eix nostre Monastir de Montserrat la festa de la Patria, recordant que si aquesta fou gran i poderosa, i que si ella conserva encara una civilització digna dels pobles que l'enrotllen, ho deu precisament al amor a la Santa Creu.

I en lloc més podria Catalunya cantar les glories de la Patria degudes a la Creu de Crist, en lloc mes, fora de Ripoll, sino en la montanya Santa, en el cor de nostra terra, aquí on hi te posat son trono la nos-

tra benaurada Patrona. Aquí, als peus de la Verge Sobirana, se sent amb mes intensitat l'amor a la Creu que porta al sacrifici, i aquí on s'hi conserven els sepulcres d'un Joan d'Aragó i del gran Villamarí, les despulles dels quals per desgracia foren esvaides fa un segle, aquí on pajuren nostres Reis a demanar socors a la Verge Maria, y on tants Sants han avivat son cor al escalf de la Morenete, aquí on tots nostres guerrers i homes de lletres han ofert a llur patrona ls trofeos i llorers de llurs treballs i gestes heroiques; aquí verament s'hi fa patria, i aquí's poden cantar, amb tot esplai, les grandeses de la nostra terra.

Per això vos esperam a tots en lo dia fixat, 14 de Septiembre, dia d'oració i de sant entussiasme, per a que vingueu aquí dalt a remerciar a la Verge Maria els beneficis que Ella ha obtingut de Deu per a la nostra Patria; i recordant com ses grandeses han anat sempre vinculades en l'entussiasme pel regnat de Crist per medi de sa Creu i intimament lligades amb la civilització cristiana que fou la qui feu gran a nostre poble, amb quan de gust, remembrant pasades glories, se revifará'l caliu patriòtic dins de nostres cors, i mentre cantem gestes de l'antigor farem nova patria baix el sant Lábare de la Creu. I quina unió més santa al voltant de la Creu i remerciant beneficis rebuts, ensempes que'ls altres pobles, tots el de la terra, recorden lo mateix que nosaltres, puig també tot lo ho que han rebut en el transcurs dels segles ho deuen al influxe de la Creu del Redemptor!

Veniu, doncs, tots aquí a Montserrat; veniu-hi amb el cor ple d'entussiasme, porteu noves idees per a'l resurgiment de la Patria, segurs de que aquí als peus de Maria podreu sadollarvos millor de les ensenyances de la Creu. I si la celestial Señyora Madona Santa Maria, ha beneit ja a Ripoll nostres esforços, molt més els beneirà en sa montanya predilecta, temple august de ses grandeses, Casa pairal de nostra terra, en el cor de Catalunya, en eixa montanya de Montserrat.

En nostre Monastir de Montserrat a primer d'Agost de mil noucents tretze.

ANTONI M. MARCET, O. S. B.

Abad Coadjutor de Montserrat

## COMENTARIOS

### Palique

En la última sesión del Ayuntamiento propuso el Sr. Oliva que se proceda a la subasta de la plaza-mercado por tercera vez y que de resultar nuevamente desierta, se construyan por administración cuando menos los cimientos.

Por los extractos de los diarios ignoramos si la proposición del Sr. Oliva fué aceptada o solo tomada en consideración para ser debidamente estudiada. Suponiendo esto último, diremos que en nuestra opinión debe el Ayuntamiento dejar transcurrir algún tiempo antes de pensar en otra nueva subasta. Entretanto no estará de más que los concejales pidan, como indica Renovación, dictamen a los señores Arquitecto y Contador Municipal de las causas que puedan haber motivado tales fracasos y cuando tengan el dictamen por escrito, estudiar el asunto, resolviendo lo conveniente.

Ya nos hacemos cargo que los Ayuntamientos populares, producto de la más escogida selección — la élite de la intelectualidad local — y del plebiscito casi unánime de un pueblo conciente y redimido como es el nuestro, no necesitan estudiar ningún asunto. El extraordinario talento que poseen abarca los más difíciles problemas y con una ojeada les basta para resolver y acertar en todo.

Nosotros que pertenecemos al vulgo, a ese vulgo que se paga más de apariencias que de realidades, desearíamos ver estudiar a nuestros concejales; quisiéramos que las sesiones de las Comisiones se celebraran en las sillas de la Rambla para oír a los que hablan y admirar a los que solo mueven la cabeza; celebraríamos que los dictámenes se leyeran en medio del paseo y que los planos de las grandes obras se expusieran en no menos grandes cartelones, compitiendo con los Cines.

¡Cuánto no ganaría Tarragona! El divorcio que hoy existe entre el Municipio y el pueblo por creer éste que los de marca Popular han sido los peores en cincuenta años a la redonda, desaparecería poco menos que en el acto; la intensa y meritisima labor realizada en estos últimos años sería estimada y agradecida, en vez de criticada y censurada.

Y nada digamos de la exhibición, sistema Cine, de las obras municipales. La gran plaza-mercado tal vez habría halla-

do postor y el proyecto de conducción y elevación de las tres mil plumas del Francolí a un nuevo depósito en el Olivo, es probable hubiera sido adquirido para la exportación, a un precio superior a las diez mil pesetas que dicen vale.

¿No es todo esto verdaderamente lamentable? La excesiva modestia de los concejales perjudica a nuestra querida e idolatrada Tarragona, que como es sabido hace tiempo padece los excesos de caríño de sus hijos más eminentes y de los advenedizos más afamados en el buen y mal sentido de la palabra. Nosotros mismos que ejercemos la crítica por sport, sin aptitud ni inteligencia alguna, sentimos remordimientos de conciencia. La actitud serena y patriótica del Diario de Tarragona, la recta intención de La Cruz rodeada constantemente de personas imparciales netamente católicas y que depuran nuestros extravíos, nos han llevado al alma, y nos hacen exclamar verdaderamente contritos: ¡mea culpa!

Si, amados lectores; hemos pecado no reconociendo los altos méritos de los magníficos Ayuntamientos populares. Labor más intensa, más acertada y más provechosa para nuestra ciudad estimada, no se ha realizado en Municipio alguno del mundo civilizado. La civilidad ha sido la brújula que ha guiado a nuestros ediles en el camino del resurgimiento de Tarragona. Se dice así, amigo Diario! Hace tanto tiempo que ejercemos de malos tarraconenses, según La Veu de Camprosa, que hasta hemos olvidado adjetivar a diestro y siniestro. Afortunadamente cerca tenemos a un buen amigo que nos proveerá de artículo tan indispensable en la vida de relación.

Pero dejemos esas expansiones y volvamos a la casa de la comunidad y digamos que la busca y captura de agua ha sido la empresa más meritoria que han realizado los ediles. Ciertamente el fracaso ha sido grande y que el dinero también se ha tirado en grande; pero todo se ha hecho con la mejor intención y buena fe. En otros tiempos y con otros Ayuntamientos, es probable tuviéramos ya en circulación docientos peñís-Panamás y un par de docenas de grandes; que el diario católico La Cruz hubiera publicado innumerables escritos propios y ajenos contra el escandaloso chanchullo e invitado a las personas de recta intención a acabar con tales inmundicias. Los inmudados estarían ya en América para ensarronar a Redón, como hizo cuando lo del pozo de la Rambla... ¡Quién sabe la tremolina que se habría armado!

Los tiempos han cambiado mucho y como los aficionados a la bullanga disfrutan las delicias del presupuesto, la tranquilidad es perfecta. No la turbemos y no impidamos que los faroles sigan adelante. En resumidas cuentas el dinero sirve para gastarlo y todo lo más que ocurre, que de unos bolsillos pase a otros.

La plaza-mercado puede aguardar tiempos mejores; pero debe seguir el Ayuntamiento haciendo pozos que mucho será que un día u otro no acierte. No tenemos al Sr. Valls que ofrece buscar por su cuenta 600 plumas, por ocho mil duros caso de hallarlas. No anda por ahí ese señor de las botellas que hace pozos a su riesgo? Pues la cosa no ofrece duda; n'ns costará un centim, que diría el órgano de los fréstechs.

### Bancarota Municipal

No lo decimos nosotros; es confesión propia del gran Guillermito, el árbitro de todo cuanto concierne al Ayuntamiento; el celador infatigable de la economía Municipal; el ama de llaves de la Casa de la Vila; el definidor de normas y actitudes sin cuya aquiescencia nadie, ni el propio Roberto, se atreverá a tomar iniciativa alguna, por saludable que le parezca para la vida de la Corporación que preside... nominalmente, como si dijéramos de derecho, porque de hecho a todos nos consta que de lo único que hay que preocuparse en aquella Casa cuando se quiere hacer algo provechoso para la ciudad, es de que lo vea con buenos ojos el gran Necker, del contrario no prosperará el proyecto.

Y a Guillermin no le parece bien que se celebren fiestas por Santa Tecla, con motivo del Congreso Africanista y de la colocación de la primera piedra del monumento a Saavedra, porque el erario municipal está exangüe; porque en viajes, visitas, tanteos, motores y bombas se han consumido más de trescientas mil pesetas; porque él tiene en preparación unas plantillas modificadas del personal de contaduría en las que habrá de ir un pequeño aumento de sueldo para el Jefe, quien ha de vivir según el rango de la alta repre-

sentación que de la ciudad ostenta. Ante esta nueva perspectiva ofrecida a la Comisión por el primer administrador de los intereses ciudadanos, aquella recoje velas y no se atreve a llevar adelante su esquema de festejos, ni desarrollarlo intentará siquiera, porque sabe lo inútil que resultaría su labor no contando con la aquiescencia del gran Guillermo, del hombre de inteligencia extravasada, al que sentado en su elevado solio hay que admirarle y rendirle constantemente tributo de pleitesía si no se quiere correr el horrendo riesgo de caer en su desgracia.

Y por Santa Tecla no tendremos fiestas, y el Congreso Africanista se celebrará poco menos que a puerta cerrada y la primera piedra de nuestro compatriota, el eminente polígrafo Saavedra, tendrá que efectuarse con gran modestia, recatándose de no malbaratar unas pesetas que olímpicamente largará a la Comisión el modernísimo Necker, cual padre amoroso que en día de fiesta mayor, en día de bullicio y zaragata le da un par de reales a su primogénito para que se lance a gozar de las delicias que la ciudad pueda ofrecerle... y a la mañana siguiente le hace enseñar lo que le ha sobrado.

No podemos meternos en festejos que pudiesen atraer un buen contingente de forasteros y dejar algún beneficio a los industriales de la ciudad, a costa de un pequeño esfuerzo del Ayuntamiento, porque éste, según manifestación del Contador está poco menos que en quiebra, no puede disponer de una peseta... más que para aumentos de sueldo, y esto es muy humano y no creemos que haya un tarraconense siquiera lo vea con desagrado, puesto que representa un desgaste intelectual tremendo el recaudar miles de duros por diferentes conceptos, apurando los recursos que la ley ofrece, agarrando a la industria y al comercio local a fuerza de tributos y luego encontrarse con que no se puede disponer de unas pesetas para fiestas, que podrían devolver, aunque en parte alicuota, a esos mismos industriales algo de lo muchísimo que durante el año se les ha hecho pagar por cincuenta conceptos diferentes.

Comprendemos que un hombre de tanto valer sea la admiración de propios y extraños; comprendemos que ese hombre viva retraído, endiosado, apartado del estrépido de las luchas locales, iluminado por un claror dulce, entre libros de contabilidad, a la vista de un presupuesto grande de presupuestos de ingresos y gastos, sobre todo de ingresos. Es cuando se sienten más soñadores, más trascendentales, más gigantescos, más formidables económicos.

¡Bendito mil veces el día que nos tocó en suerte tanta grandeza!

### ¿Otro lío?

El Sr. Valls de Valencia ha efectuado hasta hace pocos días las pruebas en el Francolí por cuenta del Ayuntamiento. El agua ha brillado por su ausencia, costando el pozo de 5 o 6 metros las consabidas 4.000 pesetas. Ahora el Sr. Valls ofrece buscar 600 plumas de agua por ocho mil duros y en caso de no hallarlas, nada. Tiempo que necesita ocho meses.

Comprendido.

A pretexto del lamentable incidente que el domingo último se desarrolló en la Rambla de San Juan entre dos conocidas personas de esta ciudad, el pagliaccio del circo acrobático-periodístico de la calle de San Francisco y temible adversario del cisne de Leipzig, ha publicado en su Matusalén unas luminosas lucubraciones científico-filosóficas que, indubitadamente, acrecentarán una vez más su nombra-dia como filólogo, valiendo en definitiva a su flagelada humanidad el sillón de la Academia de la Lengua.

### En broma

Ya estoy algo entarado de lo que ha ocurrido en el Francolí y, por cierto, que me ha costado un triunfo poderlo saber. Yo, venga leer los diarios de la localidad; nada; ni una palabra; el trust de las alabanzas populares ha caído sobre un muerto y, únicamente, El TARRACONENSE, semanario que en materias acústicas es poco digno de crédito, según dicen por ahí, ha hecho conocer el desastre. Conque, esos caballeros se habían empeñado en sacar tres mil plumas, de un pozo parecido al de la Rambla de San Juan! Y luego, dicen que el humilde escritor que, de cuando en cuando, borrona cuatro cuartillas, es un Bromista. ¡Ca, hombre, ca! El verdadero bromista, el verdadero conde, es la Comisión de aguas; para

bromas no hay como ella y... pesadillas que las sabe dar.

La verdad es que al considerar semejante buñolada como significa la de instalar maquinaria que cuesta un dineral para sacar agua de donde no la hay, uno, por bromista que sea, se pone más serio que unas alpargatas por estrenar y se pregunta: Con que ojos te habrán mirado la cosa esos caballeros? ¡Con los ojos de la inteligencia! No, ¿Con los ojos de la fe? Tampoco. ¡Con los ojos del Guadiana! Menos. ¡Oh! Ya hambre y sed y sueñan con chamyán y tortillas de ron.

Los pobres diablos no dan pie con bola y melidos en un callejón sin salida no saben que hacerse; se parecen a los chiquillos que piden la luna. Ellos claman agua, agua y el preciso elemento no quiere oírles ni les escucha; no le hace caso. Naturalmente, como prueba Neptuno tomar en serio a esa colección de dejados de la mano de Dios. El rey de las aguas los ha mandado a paseo por ridículos y les habrá espetado el siguiente discurso: Muy señores señores, vayan a nanná a veurer les oques. Compóngaselos como puedan con los nigrománticos, con los zahoris, con las bolitas y a vivir.

El Bromista les daría un consejo, pero quít, no son ellos gente para seguir un buen razonamiento. Mi consejo sería de absoluta eficacia y está basado en los profundísimos conocimientos que poseo en historia, en agricultura y en arquitectura; historia, por haber leído a Herodoto y Morayta; en agricultura, por haber encontrado, haciendo plantaciones, restos de antiguos monumentos y en escultura, por haber pasado algunos ratos estudiándolos. Pueden considerar los buñoleros acuosos si será entendido en estas materias y... ahí va el consejo por si quieren aprovecharlo.

La gente antigua acostumbraban a tratar muy bien a sus muertos y daban muestras evidentes de preocuparse mucho de ellos para que, en la otra vida, padecieran lo menos posible ya en lo moral, como en lo material. Para lo segundo, acostumbraban a dejarlos en la sepultura, pan, vino, etc., y para lo moral, enterraban al lado del interfecto unas bolillitas largas de barro que contenían las lágrimas que en el entierro y funerales habían derramado los parientes y entenados, lo cual no debía de constituir para el buen difunto, un dulce lenitivo a su dolor. Pues bien, esas bolillitas, esos lacrimatorios, me ha sugerido una idea que, en el caso del desastre popular, que tan amargamente lamentamos, podría solucionar tal conflicto. Se trataría, sencillamente de que cada quisque recogiera las propias lagrimas que la desgracia le hubiese hecho derramar a tanto lonlo de capote y como que muchas gotas hacen un río, muchas lágrimas constituirían un canal. Con tanto llorar popularmente, se podría llenar en breves minutos tantos todo el depósito municipal.

El sistema que el Bromista preconiza y que recomienda tiene por lo menos una ventaja, la baratura y la inmediatez de que el Necher municipal se que me las cejas, rumiando algún tiempo medio de arbitrar recursos para no gastarlos en nuevas estupideces acuosas.

Han leído ustedes alguna vez los artículos que don Augusto Comas y Sol publica en la Vanguardia? Supongo que sí y que, como yo, habrán pasado muy buenos ratos. Constituye, verdaderamente, su lectura un bello entretenimiento; con ello se sigue, al pie de la letra, el precepto de Horacio: Utile dicit; se une lo útil o lo agradable; se deleita uno y se ilustra. Pero... queridos mos y amabilísimos lectores, hay momentos en los que uno se queda turbado; cuenta unas cosas tan sumamente notables que el Bromista se alegala escamar, tal como sueña.

Hasta ahora se contaba como una de las rarezas más singulares el caso del hombre de percepción tan fina que le daba a oír como crecía la hierba. Pues esto que no deja de ser un caso fenomenal no muy notable es nada enire dos pesos comparado con el grado de perfección que se ha llegado a obtener en los instrumentos cismográficos. Fíjense que los aparatos indicadores de peso terrestre llegan a señalar la cantidad de rocío, el paso de una columna de golondrinas, la caída de un papel fumar, etc. Todos estos pesos in-



# IBARRA Y C. Sdad. en Ca. SEVILLA

## LINEA REGULAR DE GRANDES VAPORES

Todos los jueves salida fija del puerto de Tarragona para Valencia, Alicante, Cartagena, Almería, Cádiz (admitiendo carga para Ayamonte y Isla Cristina), Huelva, Sevilla, Vigo, Villagarcía, Málaga, Coruña, Ferrol, Avilés, Santander, Bilbao, Pasajes y San Sebastián.  
 Servicio rápido eventual para Galicia y Norte de España con escalas a Valencia, Alicante, Málaga, Sevilla, Vigo, Coruña, Santander y Bilbao, empleando solamente 14 días en el viaje.  
 Se expide conocimiento directo para Luarda y San Esteban Pravia con trasbordo al vapor "Luarda número 3" y para Dunkerque a los vapores de la Compañía Francesa "Dennia" y "D'Anzin".

### VIAJES EXTRAORDINARIOS A PALMA DE MALLORCA

Unico servicio fijo y semanal para Cete y Marsella todos los viernes

Para la costa de España: agosto 21, "Cabo S. Vicente"; 28, "Cabo Toriñana"; Septiembre 4, "Cabo Peñas"; 11, "Cabo Corona"; 25, "Cabo San Antonio";  
 Para Cete y Marsella: agosto 22, "Cabo Peñas"; 29, "Cabo Corona"; septiembre 5, "Cabo S. Antonio"; 12, "Cabo Quejo"; 26, "Cabo Higuera".  
 Para más informes al consignatario D. Mariano Peres, Real, 32, Teléfono número 45, Tarragona.

son señalados en los aparatos y producen fuertes oscilaciones. Figúrense que los aparatos se necesitarían y con que metal sería forzoso fabricarlos si se llegaran a construir artefactos destinados a medir y pesar las barbaridades populares. Jesús, Dios mío! Las agujas darían cada vuelta y cada sacudida que se romperían incontinenti y no habría tiempo suficiente para el recambio.

Los que deben estar muy contentos, son los ortelanos que iban a utilizar las 3.000 plumas para el riego y menos mal; ya pueden dar gracias a Dios porque si por una casualidad, sacan agua del pozo que podríamos llamar del portugués, se quedaban, de seguro, sin agua más arriba; esto es, habrían vestido a un santo pero desnudando primero a otro de más allá.

Pero que tomen paciencia los desconsolados regantes porque los directores del gran movimiento popular están mucho más desconsolados que ellos. Los pobres han perdido un sin fin de votos con los que contaban ganar las próximas elecciones. 800 votos, nada menos, calculaban y estos se han convertido en 800 jeringazos, ni uno menos, ni uno más.

### Sección religiosa

**Santoral de la semana.**—Domingo. El Purísimo Corazón de María. Nuestra Señora de la Fuente de la Salud. San Bartolomé, ap.; Santa Aurea, vg. y mr.—Lunes. Santos Luis, rey de Francia; Ginés, notario y mr.; otro Ginés, cómico y mr.—Martes. Santos Ceferino, pp. y mr.; Simplicio y sus hijos Constancio y Victoriano, mrs.—Miércoles. La Transverberación de Santa Teresa de Jesús, vg. y fdr.; San José de Calasanz, cf. y fd. de la Escuela Pia.—Jueves. Santos Agustín, ob., dr. y fdr.; Moisés, anacoreta y cf.; Pelagio, mr.—Viernes. La degollación de San Juan Bautista; Santas Basila y Sabina, mrs.—Sábado. Santa Rosa de Lima, vg. dominica, patrona de América; Santos Emeterio y Celedonio, mrs.

**Cuarenta Horas.**—Empiezan en las Religiosas de Nuestra Señora y Enseñanza, siendo las horas de Exposición por la mañana de siete a diez y por la tarde de cuatro y cuarto a ocho.  
 El sábado darán comienzo en la iglesia del Pio Hospital.

### CULTOS

**Catedral.**—A las seis, Rosario de la Aurora y Misa en la Capilla de Nuestra Señora del Claustro.

A las nueve y media, Misa conventual a canto gregoriano.

Jueves.—Fiesta de San Agustín, Obispo de Hipona y Doctor de la Iglesia.—A las nueve y cuarto, oficio canonical cantado a dos coros.

**San Juan Bautista.**—Fiesta del Purísimo Corazón de María. A las siete, misa de Comunión general con plática preparatoria.

A las nueve y media, oficio con plática parroquial.

Por la tarde, a las cinco y media, Rosario y luego se cantará el Trisagio mariano, motete, sermón a cargo de un Padre de la Compañía de Jesús y gozos al Corazón de María.

**San Magin.**—A las seis, Rosario; a las seis y cuarto, misa, leyéndose los misterios y a continuación los ejercicios de la novena.

Por la tarde, a las seis, Rosario cantado, novena y gozos.

## LA MUNDIAL

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Domicilio: MADRID, Calle Zorrilla, núm. 11

Capital social: 1.000.000 de pesetas, suscripto.  
 250.000 pesetas, desembolsado.

Autorizada por RR. OO. de 8 de Julio de 1909 y 1 de Abril de 1912  
 Inscripta en el Ministerio de Fomento.

Efectuados los depósitos necesarios, conforme a la ley de Seguros de 14 de Mayo de 1908.

Seguros mutuos de vida; supervivencia, previsión y ahorro; seguros de ganados, robo, hurto y extravío.—Muerte é inutilización.

Sucursal para Cataluña, Cortes, núm. 558, 1.º — BARCELONA

Autorizada la publicación por la Comisaría General de Seguros con fecha de 27 de Abril de 1912.

Representante en Tarragona: D. Celestino Salvadó, Conde Rius, 3. 2º.

Los demás días, a las siete de la tarde, rezo del Rosario y Novenario, cantándose los Padres Nuestros y gozos.

### CRÓNICA

Con inusitada animación y bastantes forasteros se ha celebrado este año la fiesta de nuestro santo compatriota e inclito mártir San Magin.

La inexplicable conducta del Ayuntamiento dejando de festejar el glorioso centenario de la evacuación de Tarragona por las tropas francesas, mereció unánimes censuras a muchas de las personas que nos honraron con su visita, pues difícil sería hallar ninguna otra población de España donde la Corporación municipal hubiera desperdiciado la ocasión de conmemorar debidamente uno de los hechos más famosos que registra la historia de la guerra de la Independencia.

Pero aquí no hay que extrañarse de nada, porque para nadie es un secreto que el paternal municipio que por desdicha nuestra padecemos, sólo se preocupa de aumentar los ingresos fingiendo ignorar que sus administrados ya no pueden sobrellevar el peso de tantas gabelas, a las que hay que añadir la absurda subida en el precio de los alquileres y la alarmante escasez de agua. cosas por lo visto sin importancia; y, decimos sin importancia, por cuanto la Prensa diaria aún no ha vuelto de su mutismo sobre tan trascendentales problemas como lo son para la inmensa mayoría de los habitantes de esta ciudad los dos que dejamos apuntados.

Volviendo ahora a lo de las fiestas, la víspera de San Magin hizo su entrada el agua milagrosa de la Brufaganya, pero vimos con pena que va perdiéndose la tradicional y piadosa costumbre de trasladarse en carros al Santuario del milagro catalán los muchos vecinos que hace pocos años aún lo verificaban.

A las siete cantáronse las completas del Mtro. Hernández, apareciendo por la noche iluminada con bombillas toda la calle Portal del Carro, pero a decir verdad, hubiéramos preferido las hacheras que junto con las verdes cañas y el oloroso espliego antaño daban una nota típica y poética a la referida calle.

El martes, desde las cuatro de la madrugada, en que empezaron las misas, hasta cerca las doce de la noche fué de continuo visitada la iglesia del santo ermitaño por una inmensa multitud de devotos.

A las diez y media dió comienzo el solemne oficio siendo celebrante el Doctor B. José Cartañá, celoso administrador de dicho templo, habiéndose cantado con orquesta por la capilla del Sr. Roig la notable misa del Rdo. D. Eduardo Torres, Maestro de Capilla de la Metropolitana de Sevilla.

Después del Evangelio pronunció un hermoso y elocuente discurso el Pbro. don Salvador Escarré, Ecónomo de Fullea.

A las seis y cuarto de la tarde salió la solemne procesión asistiendo a la misma cinco guardias civiles de caballería, los gigantes, negritos y dulzainas, las banderas de los gremios de tahoneros y labradores, cruz con ciriales, colegio Josefino del Sr. Matamoros, bastantes devotos, un grupo de niñas vestidas de blanco, el estandarte principal que por delegación del Sr. Alcalde llevaba el concejal D. Juan Solé Granell, sosteniendo los cordones los señores D. Mariano Puig y Valls y D. Emilio Sabater, algunos niños vestidos de soldados romanos y otro de San Magin, claro con hábito talar, capilla de música, la imagen del santo mártir sobre la nueva y lujosa carrosa, el preste y ministros, los concejales señores Cabré, Balart y Martorell y una banda militar.

De regreso a la Ermita, cantóse el Te Deum del maestro Hernández, por la capilla de música del Sr. Roig, en acción de gracias por haberse cumplido el primer centenario del milagroso episodio de la mecha al abandonar el ejército invasor la ciudad de Tarragona.

Como final de las fiestas, a las diez de la noche se disparó en el llano de la Catedral un vistoso ramillete de fuegos artificiales.

Los días 23, 24, 25 y 26 del corriente mes, celebrará la Villa de Arbós del Panadés, su fiesta mayor, en honor de San Julián y Mártires.

En el programa figuran los célebres Xiquets de Valls; limosnas a los pobres; fuegos artificiales; iluminaciones eléctricas; sardanas por la laureada Cobia Ampurdanesa La Principal de la Bisbal; solemnes oficios en la iglesia parroquial, cantándose la misa de Perosi a grande orquesta, con sermón por el Padre Pio de Igualada, capuchino; procesión en la que llevará el estandarte principal el distinguido hijo de dicha población D. Julián Borrrell, inauguración del campo de football; serenatas, funciones teatrales, ball de Diables y otros festejos.

Dado el renombre que desde hace años goza la mencionada fiesta, una de las más típicas y hermosas de Cataluña, no nos cabe duda serán muchas las personas que durante los indicados días visitarán la villa de Arbós.

Ha salido por una corta temporada, a fin de descansar de sus tareas, el M. I. Sr. Vicario Capitular, Dr. D. Francisco de A. Vidal y Barraquer.

Con mucha concurrencia de devotos de nuestro santo patrono y protector San Magin viene celebrándose todos los días el piadoso Novenario en obsequio del mártir de la Brufaganya.

IMP. DE JOSÉ PLOÁN, MÉNDEZ NÚÑEZ, 5

## Vapores de Rodriguez y Cerra (s. en c.) A. LOPEZ DE HARO Y C. (s. en c.) -GIJÓN

Para Valencia, Alicante, Cartagena, Aguilas, Málaga, Cádiz, Vigo, Marín, Villagarcía, Coruña, Ferrol, Gijón, Avilés, Santander, Bilbao, San Sebastián y Pasajes, saldrá de este puerto el jueves próximo el vapor

### Florencio Rodriguez

Su capitán Ramón Martínez, que admitirá carga para los referidos puertos, así como también carga a flete corrido y conocimiento directo para los puertos de Ayamonte, Isla Cristina, Luacar, Pravia, Tapia, Ribadeo, Vega de Ribadeo y Foz. Una nueva combinación de trasbordos establecida desde principios de este año, garantiza la llegada rápida a destino de las mercancías para los últimos de los referidos puertos.

Para informes dirigirse a los Sres. Hijos de Benigno Lopez (S. en C.)—Tarragona.

## COMPañIA SEVILLANA DE NAVEGACION A VAPOR

Vapores de la Compañía: Torre del Oro, Aznalfarache, Macarena, Ciérvana, Santa Ana, Sevilla y San José

Salidas fijas y directas para los puertos de CETE y MARSELLA todos los martes.  
 Próxima salida, martes 29 Agosto por vapor

### Aznalfarache

Admite carga y pasajeros.—Para más informes dirigirse a D. José Vilar Tomás.—Tarragona.

## V. Alonso Vilanova

Corredor colegiado de Comercio y Agente de Negocios matriculado Gestiona toda clase de asuntos Comerciales y Administrativos.  
 Plaza de Prim, 4.—Teléfono núm. 142.—Tarragona

### EL MEJOR DE LOS ANISADOS

CONOCIDOS HASTA EL DÍA

Por su exquisita elaboración

## ANIS REQUENA

Fabricado por REQUENA É HIJOS

TARRAGONA

Pídase en todas partes.



## GABINETE MÉDICO QUIRÚRGICO

DE JOSÉ M.ª CATALÁ

Horas de consulta: De 11 a 1 y de 6 a 7. Días festivos: de 10 a 11 y 1/2  
 TARRAGONA.—Calle de Apodaca, 4, 2.º—Teléfono 177

Servicio regular desde este puerto a los de Londres, Liverpool, Hamburgo, Amberes, Quebec, Montreal y Marsella, y eventual para New-York, Glasgow, Hull, Newcastle y Bristol por vapores de las Compañías:

Marítima de Barcelona, Robt. Mac Andrew & Co. de Londres, Adoff Deppe de Amberes, Cairns, Noble & Co. de Newcastle on Tyne, Vinuesa de Sevilla, Serra de Bilbao, La Flecha de id. y Tintoré de Barcelona.

Sobre fletes y demás informarán en Tarragona los Srs. Mac Andrews y Cia., Plaza de Olozaga, 12, pral.

## Servicio regular de vapores entre España, Portugal, Francia, Noruega, Dinamarca, Alemania, Finlandia y Rusia

Linea Otto Thoresen de Christiania

Salidas mensuales para Noruega y Báltico.

**Finska Angfartygs Aktiebolaget**  
 Salidas cada 20 días para Oporto, Burdeos, La Rochelle, Havre y puertos Finlandeses.

**Svenska Lloyd de Gothemburgo**  
 Salidas bimensuales para Suecia, Dinamarca, Alemania y Rusia.  
 Consignatarios BOADA HERMANOS.

## FÁBRICA DE HIELO

"CARMEN"  
 Calle de San Pedro, 36 y 38  
 TARRAGONA



# Servicios de la Compañía Transatlántica

## Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana y Veracruz y Puerto Rico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool, y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cadiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sean 3 y 31 de enero, 28 febrero, 27 marzo, 24 abril, 22 mayo, 19 junio, 27 julio, 14 agosto, 11 septiembre, 9 octubre, 6 noviembre y 4 diciembre; directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro miércoles ó sean 23 enero, 20 febrero, 19 marzo, 16 abril, 14 mayo, 11 junio, 9 julio, 6 agosto, 3 septiembre, 1 y 29 octubre, 26 noviembre y 24 diciembre, directamente para Singapur y demás escalas intermedias que a la isla hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cadiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para los puertos de la Costa oriental de África y Australia.

## Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20, y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 4, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costa firme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

## Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 4 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz por los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno a Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

## Línea de Tanger

Salidas de Cádiz, lunes, miércoles y viernes, para Tanger, con extensión a los puertos de Algecira-Cibraltar.

Salidas de Tanger, martes, jueves y sábados para Cádiz.

**AVISOS IMPORTANTES.** Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 abril 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

**SERVICIOS COMERCIALES.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía e encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Para más informes dirigirse a su Agente en Tarragona D. José Vilar Tomás, Plaza de Olzaga, 12.

# Joyería, Platería y Relojería

## F. RIGAU

Bajada de Misericordia, 14.—Tarragona

Joyería de alta novedad. Relojes de las mejores marcas. Gran surtido en platería. La casa más surtida en artículos para regalos. Se compra oro, plata, platino y joyas antiguas.

Gramophones y discos de la Compañía Francesa.—Salón de audiciones.—Reparaciones.—Despacho reservado para compra y venta.

**EMULSION NADAL** Mejor que Scott y similares: Única con 80 por 100 aceite bacalao todo asimilable. Usando aceite solo, se tolera mal y pierde vías intestinales.—Reconstituyente niños, adultos, viejos; consunción, convalecencias, clorosis, embarazo, lactancia, tos, tisis, escrófulas, raquitismos, anemia. Certifican eminentes Doctores. Colegios médicos y Farmacéuticos.

Medalla de oro. Exposición Hispano-Francesa. Zaragoza

**JARABE HIPOFOSFITOS NADAL** Tónico reconstituyente, estimulante. Hipofosfitos cal, estricnina, hierro, magnesio, quinina, sosa, cuasina, neurostina (fósforo orgánico) FORMIATO SOSA.—Anemia cerebral, enfermedades medulares, astenia muscular, activa digestión, detiene caducidad orgánica.

Medalla de oro. Exposición Hispano-Francesa. Zaragoza

**GLIMINA NADAL** Antidiabético infalible de «Limas de mar».

**GASTRODINA NADAL** Elíxir digestivo. Estómago e intestinos. Curación cierta.

TARRAGONA, Mayor, 14

# ATLÁNTIDA

El mejor de los licores estomacales elaborado con 24 plantas aromáticas y alcohol añejo de puro vino. Fórmula de Francisco Vila, socio industrial de la casa L. Ferré y H. y C.

Pedido en todas partes

# RELOJERIA DE J. PANADÉS

OBJETOS PARA REGALOS.—CRONOMETROS

COMPOSTURA DE MECANISMOS

Calle de la Unión, 12, Tarragona

# TROPHOGENO FONT

Medicamento: alimento

Regulador de la nutrición general; estimula el apetito; favorece la función digestiva; aumenta y modifica la asimilación; eleva el tono orgánico

INDICACIONES.—Inapetencia, Anemia, Digestiones penosas, Diabetes, Agotamiento físico e intelectual, Neurastenia y Convalecencia en general.

**Pastillas Monzón** Infalibles para curar toda clase de TOS y las afecciones de las vías respiratorias. Favorecen la expectoración. Curan la picazón de la garganta. Insustituibles en los RESFRIADOS y en los CATAROS CRÓNICOS.

Se vende en todas las farmacias. Depósito general: Manuel Font, Farmacia del Centro.—Tarragona.

# FÁBRICA DE ABONOS

COMPLETOS Y ESPECIALES PARA CADA TIERRA Y CULTIVO

Superfosfatos.—Sulfato amónico.—Nitrato de sosa.—Nitrato de cal.—Sulfato de potasa.—Cloruro de potasa.—Kainita.—Escorias Thomas etc. etc.

QUINTANA Y TORRES, S. EN C.—TARRAGONA

Premiados en la exposición Hispano francesa. Zaragoza 1908 y Buenos Aires 1911

# PASTELERIA Y COLMADO "SARAH BERNHARDT"

DE LUIS RIOLA San Agustín, 19, TARRAGONA

Gran laboratorio de repostería y toda clase de pasteles para bodas, bautizos, etc.—Completo surtido de cajitas especiales para bombones.—Objetos de lujo, Champagnes, vino y licores del país y extranjeros.

# HIJOS DE J. FONT

Bajada Misericordia, 7, y Trinet Vell, 1.—Tarragona

Librería religiosa.—Centro de suscripciones.—Artículos para dibujo y pintura.—Estatuaria.—Objetos artísticos.—Novedades prácticas para escritorio.

**MAQUINAS DE ESCRIBIR** útiles para todos los sistemas corrientes. Clases garantizadas.—Precios reducidos.

# CLINICA Y CONSULTORIO

para enfermedades de la mujer, vías urinarias, cirugía operatoria, partos, ELECTROTHERAPIA y análisis micro-químico de orinas y productos patológicos. Aplicación del 606 Sero-Reacción de Wassermann.

BAJO LA DIRECCIÓN DEL

## DOCTOR RABADÁ

Ex interno del Hospital de la Santa Cruz, ex Ayudante de la Policlínica del Dr. Fargas y Médico de las Casas de Socorro de Barcelona

Consulta de 10 a 12 y de 5 a 7.—Para los obreros: De 7 y media a 8 y media de la noche.—Gratis para los pobres: los lunes, miércoles y sábados de 12 y media a 1 y media.

Rambla de San Juan, 75, 1.º Tarragona

# GRAN CONFITERIA Y PASTELERIA

Movida a vapor, única en Tarragona

## JUAN SANTAMARIA

Venta al por mayor y menor de toda clase de dulces, pastas, galletas, licores, etc., etc.

Calle de Portalet

# LA MUTUAL FRANCO-ESPAÑOLA

Sociedad de Previsión y Caja de Ahorros Popular Autorizada y aprobada legalmente en 26 de agosto de 1902

Funciona bajo la Inspección directa del Estado español, con arreglo a la ley de 14 de mayo de 1908 sobre Inspección de Seguros y Reglamento dictado para su ejecución.

Domicilio social: Alcalá, 38.—Madrid

Director General, encargado de la Administración, EXCMO. SR. D. MATEO SILVELA

OBJETO DE LA SOCIEDAD.—Creación a cada uno de sus socios de un capital, mediante entregas desde 5 pesetas al mes, durante diez años.

CONSEJO REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES

Presidente, EXCMO. SR. D. ALBERTO RUSINOL Y PRATS, fabricante, ex-Presidente del Fomento del Trabajo Nacional, ex Diputado a Cortes y Senador del Reino.

Vicepresidente, SR. D. EUSEBIO BERTHARD Y SIERRA, fabricante y Diputado a Cortes.

Vocal, SR. D. PEDRO RAHOLA Y MOLINA.

Id. SR. D. JUAN VENTOSA Y CALVELL, (Consejero Delegado), Diputado a Cortes y ex-Secretario del Congreso.

Delegado provincial, J. Casanovas Puig, Fortuny, 11, 1.º—Tarragona

# GRAN ALMACEN

DE INSTRUMENTOS DE MÚSICA DE TODAS CLASES DE LAS MÁS ACREDITADAS MARCAS EXTRANJERAS

Representante de la importante fábrica de pianos Chassaigue freres.—Armoniums de las mejores fábricas de París.—Venta al contado y a plazos.—Precios sin competencia.—Música de toda clase.—Se alquilan pianos desde 7 pesetas mes.

Viuda de Antonio Ycart

SAN AGUSTIN, 23.—TARRAGONA

# CALDO DE CEREALES VIGOR

## MALTE VIGOR

Infalible en la dispepsia, trastornos gastro intestinales, diarrea infantil, enterocolitis, afecciones del hígado.

Eficacísimo en los casos de Fatiga, Debilidad, Prostración, Neurastenia, Anemia, Raquitismo, Escrófulas, Tuberculosis, etc.

Consultad con vuestro médico acerca de las excelentes cualidades del CALDO DE CEREALES VIGOR y del MALTE VIGOR.

Alimentos de régimen.—Alimentos de energía.—Reconstituyentes.

Las mayores distinciones en todos los concursos y exposiciones.—Representante en Tarragona y su provincia

Federico Miret

ULTRAMARINOS Y COMESTIBLES

Union, 36.—Tarragona

# CONSULTORIO MÉDICO-QUIRÚRGICO

Manuel Capell Balañá

Enfermedades de estómago e intestinos y medicina en general.

Consulta de 11 a 1. Días festivos de 11 a 12.

Rambla de San Juan, 14, 1.º



# Fábrica de bragueros y de aparatos ortopédicos

## HERNIADOS (trencats)

Muchos son los que venden bragueros, muy pocos saben construirlos.

Cuesta colocar un bragero, pero cuando se coloca, pues antes que colarse es indispensable saberlo construir por ciencia y práctica de construcción para adquirirla de la colocación.

No dejarse llevar por esos colocadores que gueros que desconociendo por completo la construcción anuncian la curación radical de las hernias.

El Bragero Articulado sistema MONTSERRAT el más práctico y moderno para la completa curación de las hernias por el sistema de rebeldes que sean. Grandes existencias en bragas de goma para niño. Especialidad en brazos artificiales. Fajas ventrales. Tirantes plásticos para corregir la curvatura de la espalda. Medias para varices. Apósitos antisépticos y lo concerniente a Cirugía y Ortopedia.

ANTONIO BUDESCA, recibe en VALLE los miércoles, Arrabal de San Antonio, 3, 1.º (quina Portal Nou.)

HORAS DE CONSULTA: de 9 a 1 de la mañana.

Los demás días en su establecimiento.

## Casa Montserrat

Unidad, Tarragona